2018年11月29日 星期四
责任编辑 郭力
版式策划 张世华
内蒙古日报

习近平在阿根廷媒体发表署名文章

开创中阿关系新时代

新华社北京11月28日电 11月28日，在出席二十国集团领导人布宜诺斯艾利斯峰会并对阿根廷共和国进行国事访问前夕，国家主席习近平在阿根廷《号角报》发表题为《开创中阿关系新时代》的署名文章。文章如下：

开创中阿关系新时代

中华人民共和国主席 习近平

在南半球充满希望的阳春时节，我很高兴应毛里西奥·马克里总统邀请，出席二十国集团领导人布宜诺斯艾利斯峰会，并对阿根廷共和国进行国事访问。

“海内存知己，天涯若比邻。”中阿两国虽然相距遥远，但两国人民热爱和平，相知相守。两国关系经历了国际风云变幻考验，成为新兴市场国家和发展中国家团结合作、共同发展的典范。

——中阿是相互信任的好朋友。短短两年多来，我同马克里总统4次会晤，就双边关系发展达成重要共识，也感受到双方对发展中阿关系的高度重视。中方坚定支持阿根廷探索符合本国国情的发展道路，对阿根廷未来发展充满信心。目前，中阿政府间常设委员会、经济合作与协调战略对话、议会政治对话委员会、经济贸易混合委员会等机制运行顺畅，为两国关系不断取得新进展注入了强劲动力。中阿在尊重主权、维护领土完整等问题上也始终相互支持。

——中阿是共同发展的好伙伴。目前，中国是阿根廷第二大贸易伙伴、第一大农产品出口目的地国。2017年，双边贸易额138亿美元，与建交时相比，增长近2300倍。阿根廷新鲜水果、牛肉、红酒、海产品等受到中国消费者欢迎。中国在阿根廷投资超过100亿美元，涵盖基础设施建设、能源、通信、农业等领域，创造了数以万计的工作岗位。中国制造、中国技术助力阿根廷更好实现互联互通，提高竞争力。中阿扩大本币互换规模，中国金融机构在阿根廷设立分支机构，金融合作为阿根廷经济社会发展提供了支持和服务。

——中阿是兼收并蓄的好知音。阿根廷人有引以为豪的两双脚，一双用来踢足球，另一双用来跳探戈。当前，不少阿根廷球员和教练加盟中国足球联赛，成批次的中国青少年赴阿根廷接受足球训练。中国很多城市成立了探戈舞协会和俱乐部，中国选手参加探戈世界锦标赛并屡屡获奖。“中国热”、“汉语热”在阿根廷热度不减。文学巨匠博尔赫斯在《漆手杖》等作品中多次提及庄周梦蝶、长城等中国元素，并且有一根心爱的中国漆手杖。今年，超过80万人次的阿根廷民众参加了在当地举行的春节庙会，孔子学院和公立全日制中西双语学校更是座无虚席。双方还在不断优化航班衔接，便利更多中国游客领略阿根廷冰川、瀑布、高乔文化的魅力。

当今世界正在经历百年未有之大变局。世界多极化、经济全球化势头不可阻挡，日益频发的全球性挑战也不容忽视。中阿两国正处于各自发展的关键阶段。中国人民正在为实现中华民族伟大复兴的中国梦而不懈努力，阿根廷人民也在为实现发展振兴的阿根廷梦而努力。让我们抓住历史机遇，顺应时代潮流，携手开创中阿全面战略伙伴关系新时代，更好造福两国人民。

第一，加强战略沟通，坚持互尊互信。以更广阔的视野谋划两国关系发展蓝图，加强政府、议会、政党、地方等各领域各层级交往，密切治国理政经验交流，不断增进相互了解和政治互信，在事关彼此核心利益和重大关切问题上继续相互坚定支持。

第二，深化务实合作，实现互利双赢。加强两国发展战略对接，共同推进“一带一路”建设。不断深化基础设施建设、能源、农业、矿业、制造业等重点领域合作，推进贸易便利化安排，用好电子商务等合作新模式。我们欢迎阿方继续参加中国国际进口博览会，扩大对华出口。期待更多阿根廷高附加值产品及服务进入中国市场，助力阿根廷从“世界粮仓”向“世界超市”转型。

第三，扩大人文交流，加强互学互鉴。鼓励两国民间往来，扩大文化、教育、科技、地方、体育、旅游等领域交流合作，实施更多便利人员往来的措施，分享发展经验，夯实中阿友好民意基础。

第四，增强协调配合，继续互帮互助。加强双方在联合国、二十国集团、世界贸易组织、七十七国集团等多边框架内协作，支持经济全球化和多边贸易体制，维护新兴市场国家和广大发展中国家根本利益，为维护世界和平、建设开放型世界经济、推动构建人类命运共同体作出应有贡献。

中阿关系全面快速发展正是中拉关系蓬勃生机的缩影。中拉是发展中国家和新兴市场国家的重要代表，都面临前所未有的机遇和挑战。我们需要深化合作，携手共进。为此，我提出构建中拉命运共同体，倡议中拉描绘共建“一带一路”新蓝图，得到拉美和加勒比朋友们积极响应。我们愿同拉美和加勒比国家一道，秉持共商共建共享原则，以政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通为合作重点，通过共建“一带一路”给中拉人民带来更多实惠，促进中拉合作优化升级、创新发展。

今年是二十国集团领导人峰会启动10周年。经过10年历程，二十国集团在应对国际金融危机、推动世界经济复苏方面成绩斐然，成为世界经济的稳定器、全球经济治理的推进器。二十国集团要继续发挥国际经济合作主要论坛作用，落实历届峰会共识，引领世界经济前进方向。中方将在“为公平与可持续发展凝聚共识”主题引领下，全力支持阿方举办一届成功峰会，也对这次峰会充满期待。

希望二十国集团继续秉持同舟共济的伙伴精神。这种精神曾指引二十国集团走过国际金融危机风雨，也将继续鼓舞二十国集团引领世界经济浪潮。携手引领世界经济在正确轨道上发展，既是二十国集团成立初心所在，也是二十国集团最重要任务。我们既要加强宏观政策协调和合作，更要旗帜鲜明地维护多边贸易体制，推动构建开放型世界经济。

希望二十国集团继续促进经济全球化发展进程。马克里总统倡导二十国集团要本着“以人民为中心”的指导思想开展合作，中方对此高度赞赏。经济全球化为世界经济增长提供了强劲动力，促进了商品和资本流动、科技和文明进步、各国人民交往。对经济全球化进程中出现的问题，我们要主动作为、适度管理，从构建人类命运共同体出发，践行共商共建共享理念，推动经济全球化朝着更加开放、包容、普惠、平衡、共赢方向发展，确保所有国家和人民都能受益。

希望二十国集团继续引领创新增长、长效治理的发展路径。新技术、新业态带来的机遇和挑战并存。各国需要继续通过创新挖掘世界经济增长新动力，推动数字经济、新工业革命深入发展，也要关注创新给社会就业带来的风险挑战，增强劳动者适应技术变革的能力。我们要继续把发展问题置于全球宏观政策协调的突出位置，讨论各领域国际合作都要始终纳入发展视角，照顾发展中国家关切，维护发展中国家发展空间。我们要支持基础设施互联互通建设，帮助发展中国家突破发展瓶颈，实现可持续发展。

习近平接受马德里城市金钥匙

新华社马德里11月28日电 （记者 商洋）当地时间11月28日，国家主席习近平在马德里市政厅接受马德里城市金钥匙。

马德里市长卡梅纳首先代表马德里全体市民热烈欢迎习近平主席到访。卡梅纳表示，马德里同中国的交往越来越密切，中国的春节已成为深受马德里市民喜爱的重要节庆。习近平主席这次对西班牙的国事访问将为西班牙同中国合作提供更多机遇。马德里期待同中国加强交流合作。

随后，卡梅纳市长向习近平赠送马德里城市金钥匙，全场响起热烈掌声。

习近平在致辞中指出，很高兴造访马德里并获赠马德里城市金钥匙。这不仅是给予我个人的荣誉，更承载着西班牙人民对中国人民的友好情谊。希望这把钥匙能进一步打开中西交往、人民友好的大门。

习近平指出，马德里是欧洲历史名城，是享誉世界的文化、旅游中心，是一座令人难忘的城市，也是中西交往的窗口。1985年马德里同北京结为友城，为中西各领域交流合作注入了新的活力。地方交往是中西友好关系的重要组成部分。相信马德里同中国的交流合作将不断结出新的硕果，为中西关系发展作出更大贡献。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加上述活动。

同日，习近平向西班牙为国捐躯者纪念碑献花圈。

习近平向西班牙参议院众议院主要议员发表讲话

新华社马德里11月28日电 （记者 霍小光 李建敏）当地时间11月28日，国家主席习近平在马德里向西班牙参议院、众议院主要议员发表讲话。

习近平抵达参议院时，西班牙参议长埃斯库德罗和众议长帕斯托尔上前迎接，随后陪同习近平登上典礼台。乐队奏中国、西班牙两国国歌。进入会议厅，习近平同参、众两院主席团成员和各党团负责人一一握手。

随后，习近平在埃斯库德罗和帕斯托尔陪同下前往全会厅，向参、众两院主要议员发表讲话。

习近平指出，中国和西班牙是东西方文明的优秀代表，两国友好交往历史源远流长。今年是中国改革开放40周年，也是西班牙颁布现行宪法40周年。40年来，中西两国坚持走符合本国国情的发展道路，实现国家繁荣和社会进步。中国对外开放的大门永远不会关闭，只会越开越大。西班牙也在锐意进取、革故鼎新，推动经济社会进入新的发展轨道。中西关系面临新的发展机遇。

习近平强调，中国愿同西班牙保持高层交往，继续相互理解和支持彼此核心利益和重大关切，牢牢把握双边关系发展正确方向。要加强发展理念交流和战略对接，合作共建“一带一路”。要扩大人文交流，密切在国际事务中的沟通和配合。西班牙议会在增进中西两国政治互信、促进民间交往、加深人民友谊方面可以发挥重要作用。中方重视加强同西班牙参、众议院的友好交往。希望各位议员继续投身中西友好事业，为两国关系发展增添助力。

埃斯库德罗代表西班牙参、众两院热烈欢迎习近平主席对西班牙进行国事访问。他说，今天，中国已经成为西班牙最高级别的伙伴，西中关系进入历史最好时期。西方钦佩中国改革开放的巨大成就，高度评价中国在当今国际上发挥的重要作用，愿同中方加强在双边各领域及全球事务中的合作，深化立法机构交往，增进人民相互了解和友谊，推动西中关系不断向前发展。

随后，习近平在埃斯库德罗和帕斯托尔陪同下，参观了参议院图书馆。

发表讲话前，埃斯库德罗和帕斯托尔分别向习近平赠送西班牙参、众两院纪念章，并为习近平现场佩戴。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加上述活动。

中华人民共和国和西班牙王国关于加强新时期全面战略伙伴关系的联合声明

新华社马德里11月28日电 中华人民共和国和西班牙王国关于加强新时期全面战略伙伴关系的联合声明全文如下：

中华人民共和国和西班牙王国关于加强新时期全面战略伙伴关系的联合声明

（2018年11月28日）

应西班牙王国国王费利佩六世邀请，中华人民共和国主席习近平于2018年11月27至29日对西班牙进行国事访问，其间同费利佩六世国王举行会晤，同西班牙首相佩德罗·桑切斯·佩雷斯-卡斯特洪举行会谈，就双边关系及共同关心的国际和地区问题深入交换意见，达成广泛共识。

提升中西全面战略伙伴关系水平

1.双方一致认为，2005年中西建立全面战略伙伴关系以来，双边关系取得长足发展。2018年是中西建交45周年，双边关系发展面临新的机遇，有利于维护世界和平稳定与发展繁荣。

2.双方认为，中西两国发展关系基于《联合国宪章》的宗旨和原则，以及旨在促进可持续发展和消除贫困的《变革我们的世界：2030年可持续发展议程》。

3.双方一致认为，两国领导人间高层对话和密切接触对促进双边关系发展具有重要引领作用，将保持两国高层的密切互访，全方位、多层次加强交流合作。

4.双方认为，“一带一路”倡议是促进全球合作的重要方案，愿充分发挥这一互联互通平台的潜力，加强在第三方市场的交流与合作。

5.双方一致同意继续加强政治对话，巩固双边关系的互信基础。双方重申，将遵循国际法和联合国有关决议所确定的相互尊重主权和领土完整的原则。西班牙重申坚持一个中国原则。

6.双方均有意愿开展两国政府部门间高级别对话，围绕双方共同关心的议题进行经常性部级沟通，提升双边战略合作水平，发展全面战略伙伴关系。

共同维护基于规则的多边主义

7.双方愿通过双边对话在联合国、二十国集团、亚欧会议、世界贸易组织（下称世贸组织）等国际组织中加强合作，以便共同应对当前和未来在国际和平与安全、全球经济稳定等问题上的挑战，促进以国际法和公认的国际关系准则为基础的多边主义，推动建设相互尊重、公平正义、合作共赢的国际关系，建设持久和平、普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。

8.双方重视性别平等的重要性，支持将该问题列入相关国际议程。双方特别强调有关残疾人和青年状况问题的重要性。

9.双方致力于构建符合世贸组织规则的、开放、平衡和包容的全球经济。双方重申反对保护主义和单边主义，推动市场开放，消除贸易壁垒。双方重申支持以规则为基础的多边贸易体制，认为有必要维护多边贸易规则。双方将共同努力，利用中国－欧盟世贸组织改革联合工作组平台，制定推动世贸组织与时俱进的有效改革战略。

10.双方对第二十次中国－欧盟领导人会晤取得的成果表示满意，希望中欧在双边和多边事务上扩大建设性合作。双方愿推动落实《中欧合作2020战略规划》，进一步推动中欧和平、增长、改革、文明伙伴关系发展。

11.中西强调根据《联合国宪章》宗旨和原则促进和保护人权和基本自由对于各国发展的重要性。双方重申在平等和相互尊重的基础上继续开展中欧人权对话与交流具有重要意义。

12.双方欢迎中国和欧盟在互联互通和基础设施建设方面开展合作，愿推动“一带一路”倡议与欧洲基础设施建设计划、欧盟欧亚互联互通战略等对接，为中西企业提供更多互利共赢的商业机会和投资机遇。

共同致力于全球性事务

13.双方同意共同致力于应对气候变化挑战，落实《巴黎协定》，旨在使全球气温上升不超过工业化前水平2摄氏度，并努力控制在1.5摄氏度之内。

14.双方一致认为能源领域正面临着非常严峻的挑战。双方均须遵守国际承诺，推动实现可持续能源体系的变革，以保障清洁、可负担的现代能源的广泛获取。双方愿通过定期对话、交流经验和成功案例，继续推动可再生能源使用和提高能源利用效率，作为未来可持续发展的基石。

15.双方意识到难民和非法移民问题带来的巨大挑战。双方承诺通过适当的方式从根源上解决这一问题。

16.双方愿通过双边、多边渠道，积极开展司法执法合作，打击恐怖主义和跨国有组织犯罪。双方愿加强信息交流和国际合作，更有效地打击恐怖主义和有组织犯罪。

17.双方承诺致力于不扩散及裁军，支持联合国在军控、裁军和防扩散领域发挥主导作用，维护《核不扩散条约》《禁止化学武器公约》和《禁止生物武器公约》等多边条约的权威性和有效性。

18.双方愿通过双边、多边渠道加强交流，积极开展人力资源和社会保障领域合作，共同推动体面劳动、社会保障、工作健康及工作安全，以及劳工权益保护。

深化和拓展双边经贸关系

19.双方重申强化双边经贸关系的重要性。一致同意通过中西经济工业合作混委会机制，开展部级和副部级沟通，全面推动双边经贸合作，进一步扩大开放，密切经贸往来，推动双边贸易更趋平衡，不断拓宽经贸合作领域。

20.双方认为有必要推进中欧投资协定谈判，便利企业往来，扩大互利投资规模，造福两国人民。

21.双方祝贺中西企业顾问委员会成功召开首次会议，重视会议达成的有关文件。在顾问委员会首次会议期间，两国企业充分发挥互补优势，共同推进合作计划，双方均对此感到满意。

22.双方认为中小企业在促进各自经济发展中发挥着重要作用，愿进一步加强两国中小企业在创新、数字化及创业领域的合作。

23.双方认为双边及第三方市场的经贸和投资合作潜力巨大，愿推动中西企业在拉美、非洲、亚洲国家市场开展合作。

24.双方将在多边机构内继续深化合作和协调，促进共同融资，为私营企业合作项目提供多边信贷支持。

25.双方认为在交通领域开展合作十分重要。商品运输和物流是国际贸易全面发展的重要组成部分。两国愿进一步发挥中欧班列（义乌－马德里）作用以增加货运量。双方认为客运服务是推动旅游业发展的关键因素，将进一步深化航班、空管、机场运营、港口等领域合作。

26.双方认为农产品贸易在双边贸易平衡中发挥着重要作用，愿共同努力，进一步推动两国农产品贸易发展。双方将积极合作，在确保安全的前提下，共同推进西班牙水果和肉类产品输华检验检疫准入进程及议定书签署工作。双方将进一步密切在食品安全、动植物健康等方面的合作，以向消费者提供高质量、安全可靠的商品。

27.双方愿在药品、原料药及医疗器械监管方面进行必要的信息互换与经验分享，并就打击假冒医药产品进行合作。

密切科技创新合作

28.双方希望尽快召开中西科技合作联委会第九次会议，愿进一步深化两国在科技创新领域的合作，尤其是加强在双边共同科研计划框架下的项目联合研发，促进两国科研人员在各领域特别是先进材料领域的交流合作。双方愿在量子科学、化学、新材料、生物等有广阔发展前景的战略领域加强科学研究和产业化合作。

促进民心相通，加强教育、文化、体育与旅游合作

29.双方认为“中西论坛”是两国开展多领域交往的有效平台，为增进两国人民间的相互了解和友谊发挥了重要作用，双方将支持继续举办“中西论坛”。

30.双方将加强各自语言文化在双方各级教育体系中的双向推广，愿共同努力将西班牙语纳入中国教育体系，促进在华西班牙语教学，也愿在西班牙教育体系内促进中文语言教学发展。双方愿在以下领域推动达成更多合作共识：教师培训、教材编写、教学资源优化、评估标准构建、语言考试证书互认等。

31.双方愿成立两国教育合作委员会，以建立促进两国各层级教育合作的机构间开放、永久对话机制。双方重申愿继续加强高等教育机构间在教学、科研、知识转让等方面的交流与合作。

32.双方对西班牙在上海设立文化中心（塞万提斯学院）、中国在西班牙其他城市设立文化中心持积极态度。

33.双方愿根据于2018年签署的《中华人民共和国政府和西班牙王国政府2018至2021年文化、青年和体育合作执行计划》和于2015年签署的《中华人民共和国国家文物局与西班牙王国教育、文化与体育部关于促进文化遗产领域交流与合作的谅解备忘录》，进一步加强两国在造型艺术、舞台艺术、电影、音乐、文化遗产、文化产业等领域交流。

34.双方愿深化体育合作，加强体育知识及专业人员交流，包括足球等领域的青少年训练合作和体育基础设施方面的经验交流。

35.双方对各自国内旅游业以及两国游客互访快速增长的良好发展势头感到满意，愿利用好双边旅游合作的巨大机遇，探讨在可持续旅游、智慧旅游、旅游创新等领域加强专家互访及最佳实践交流，以提高旅游目的地竞争力。双方愿进一步推动双向游客增长。

36.访问期间，双方签署了18份合作文件。

期待取得新发展

西班牙各界热议习近平主席署名文章

□新华社记者

11月27日，在对西班牙王国进行国事访问之际，国家主席习近平在西班牙《阿贝赛报》发表题为《阔步迈进新时代，携手共创新辉煌》的署名文章，引起西班牙各界热烈反响。

西班牙媒体、专家学者等认为，习近平主席在文章中为中西关系发展指明了方向，中西关系迎来新的历史发展机遇。

习近平主席在文章中指出，中方始终视西班牙为在发展道路上携手前行的好伙伴，愿充分发挥两国经济互补优势，用好各类合作机制，加强共建“一带一路”倡议同西班牙“亚洲发展战略”、地中海走廊建设对接，并积极拓展第三方市场合作，在更大范围内实现互利共赢。

对此，西班牙第一大报《国家报》撰文指出，此访是中国国家主席时隔13年再次访问西班牙。两国谋求在政治、经济、文化等多个领域发展双边关系。文章强调，即将签署的多项双边经贸合作协议，将助推更多西班牙农副产品进入中国市场，同时也将为西中两国共同开拓第三方市场创造有利条件。

西班牙主要经济类报纸《拓展报》援引西班牙工业、贸易与旅游部大臣雷耶斯·马罗托的话说，“一带一路”为西班牙和中国企业合作提供了大量机会，而此次中国国家主席对西班牙的访问也将大力推动葡萄、猪肉制品等更多西班牙产品进入中国市场。

《阿贝赛报》就习近平主席此访刊发多篇文章。文章指出，习近平主席到访西班牙将为两国关系翻开崭新的一页，为增进相互了解打开新篇章。“一带一路”倡议令连接中国和欧洲的古老商路实现复兴，西班牙不应置身于外。

西班牙《机密报》表示，期待习近平主席的到访推动西中合作取得“更多更具体成果”，让西班牙普通民众“切实”感受到这些成果带来的积极影响。

西班牙《外交家日报》社长卢比奥说，毫无疑问，对于西班牙来说，中国是非常重要的合作伙伴，双方拥有巨大合作潜力，合作领域有待进一步探索和开拓。

习近平主席在文章中指出，这次出访的一个主要任务就是同往访国家以及世界主要经济体领导人一起探讨加强国际社会团结，完善全球治理，发展伙伴关系，深化友好合作，促进世界和平稳定和发展繁荣。

西班牙中国政策观察网主任、国际问题专家胡里奥·里奥斯评价习近平主席署名文章极具“现实意义和宏伟抱负”。他特别谈到习近平主席在文章中引用西班牙思想家加塞特的话——“志向远大方能进步，目光长远才能前行”，“这提醒我们，中西关系不仅拥有悠久的历史，还拥有健康发展的潜力，应该抓住机遇，不要错失良机”。

西班牙《金融世界报》社长路易斯·巴塞洛认为，世界渴望了解中国，习近平主席此访为强化与其他国家和地区政治、经贸和文化关系创造了更多机会，并为在平等互利基础上建立一个多极世界打开了希望之窗。

（参与记者 陈瑶 席玥 王晓郡 冯俊伟）

（新华社马德里11月28日电）